

別記第七十四号の二様式（第五十五条関係）
74-2-ilova (55-moddaga muvofiq)

日本国政府法務省
Yaponiya hukumati Adliya vazirligi

難 民 ・ 補 完 的 保 護 対 象 者 認 定 申 請 書 (再申請用)						
Qochqinlik maqomi/qo‘shimcha himoyaga moslikni tasdiqlash uchun ariza (Qayta murojaat)						
法 務 大 臣 殿						
Kimga: Adliya vaziri						
私は、						
Men ushbu arizani quyidagi maqsadda to‘ldiryapman:						
☐ ①難民認定申請（出入国管理及び難民認定法第61条の2第1項の申請）						
(1) Qochqinlik maqomini tasdiqlash (Immigratsiya nazorati va qochqinlikni tasdiqlash qonuni 61-2-modda, 1-bandi)						
☐ ②補完的保護対象者認定申請（出入国管理及び難民認定法第61条の2第2項の申請）						
(2) Qo‘shimcha himoyaga moslikni tasdiqlash (Immigratsiya nazorati va qochqinlikni tasdiqlash qonuni 61-2-modda, 2-bandi)						
を行うものとして、本申請書を提出します。						
※上記のうち、 <u>どちらか一つ</u> にチェックをしてください。						
Yuqoridagi mos keladigan kataklardan <u>birini</u> belgilang.						
①の申請をした場合には、難民の該当性及び補完的保護対象者の該当性について判断されます。						
(1) uchun ariza topshirgan shaxs ham qochqinlik maqomi, ham qo‘shimcha himoyaga moslik yuzasidan tekshiriladi.						
②の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性のみが判断され、難民の該当性については判断されません。						
(2) uchun ariza topshirgan shaxs faqat qo‘shimcha himoyaga moslik yuzasidan tekshiriladi, qochqinlik maqomi uchun emas.						
氏 名 Ism				性 別 Jinsi	☐ 男 Erkak	
					☐ 女 Ayol	
生年月日 Tug‘ilgan sana	(年) Yil	(月) Oy	(日) Kun	現在の職業 Hozirgi kasbi		
国籍・地域（又は常居所 を有していた国名） Millati/Hududi (yoki avval yashagan mamlakati)				出生地 Tug‘ilgan joyi		
住居地 Yaponiyadagi yashash joyi						
連絡先（電話番号） Aloqa (telefon raqami)	☐ 本人					
	Arizachi					
	☐ 本人以外					
	(本人以外の場合) 連絡先氏名					
	Aloqa uchun shaxs nomi (arizachidan boshqa odam)					
	Arizachidan boshqa odam					
	所持の有無 Pasportingiz bormi?	(ありの場合) 番号 Agar bo‘lsa, pasport seriyangizni yozing		所持の有無 Boshqa ID hujjatingiz bormi?	(ありの場合) 名称 Agar bo‘lsa, ID hujjatingiz nomini yozing	
旅 券 Pasport	☐ なし Yo‘q	☐ あり Ha		☐ なし Yo‘q	☐ あり Ha	
			その他の所持 する身分証等 Boshqa ID hujjat			
官 用 欄						
Faqat rasmiy foydalanish uchun						

(注) 用紙の大きさは、日本産業規格A列4番とする。
(Eslatma) Qog‘oz o‘lchami JIS tomonidan belgilangan “A4” formatida.

【注意事項】 【Yo'riqnoma】

以下の注意事項をよく読んだ上で質問に答えてください。

Savollarga javob berishdan oldin, yo'riqnomani diqqat bilan o'qib chiqing.

読んだ注意事項には、チェック☑をしてください。

Yo'riqnomani o'qiganingizni tasdiqlash uchun quyidagi elementlarni belgilang.

☐ この申請書には、あなたが主張したい事情を全て書いてください。

Ushbu ariza shaklida da'vo qilinayotgan barcha holatlarni belgilang.

☐ 回答に当たっては、該当する欄にチェック☑をし、記入部分には、具体的かつ詳細に書いてください。

Ariza shaklini to'ldirish uchun mos kataklarni belgilang va maxsus qismlarda batafsil va mos ma'lumotni yozing.

☐ この申請書に事実と反することを記載したり、虚偽の資料を提出した場合は、審査上不利を被ることがあります。

Ushbu ariza shaklida yolg'on ma'lumot yoki soxta dalil keltirish tekshiruv jarayonidan chetlashtirilishga olib kelishi mumkin.

☐ 在留資格を有していない方による3回目以降の申請については、「難民の認定又は補完的保護対象者の認定を行うべき相当の理由がある資料」が提出されない限り、送還は停止されません。申請書のみ提出した場合も上記資料に該当するか否かの判断は行いますが、その他に特に提出すべきと考える資料等がある場合は、申請書と共に提出してください。

Ushbu arizani uchinchi yoki undan ortiq marta to'ldirayotgan va yashash maqomiga ega bo'lmagan arizachi uchun toki arizachi "qochqinlik maqomi/qo'shimcha himoyaga moslikni tasdiqlash uchun asosli dalillar"ni taqdim etmaguncha, deportatsiya jarayoni to'xtatilmaydi. Arizachi faqat ariza shaklini taqdim etganda ham, ariza shaklining o'zi yuqorida qayd etilgan dalil o'rnida qabul qilinishi mumkinligi ko'rib chiqiladi, shunga qaramay arizachidan zarur boshqa dalillarni ilova qilish ham so'raladi.

1 前回の難民・補完的保護対象者認定申請後、国籍、家族構成、来日前の居住歴、来日前の最終学歴、来日前の職歴、日本の出入国歴、海外渡航歴及び宗教（宗派）に変更はありますか。

Avvalgi qochqinlik maqomi/qo'shimcha himoyaga moslikni tasdiqlash arizasi topshirilgach, millatingiz, oila a'zolaringiz, yashash joyingiz tarixi, Yaponiyaga kelishdan avvalgi ishingiz va ta'lim ma'lumotingiz, Yaponiyaga kelish va chet davlatlarga chiqish kelish tarixingiz, diningizda (diniy oqim) biror o'zgarish ro'y berdimi?

☐ いいえ

Yo'q

☐ はい

Ha

→変更事項はどれですか。

Avvalgi arizadan o'zgargani uchun farq qiladigan qismni belgilang.

☐ 国籍

☐ 家族構成

☐ 来日前の居住歴

☐ 来日前の最終学歴

Millati

Oila a'zolari

Yaponiyaga kelishdan
avvalgi yashash joylari

Yaponiyaga kelishdan avvalgi
ta'lim ma'lumoti

☐ 来日前の職歴

☐ 日本の出入国歴

☐ 海外渡航歴

☐ 宗教（宗派）

Yaponiyaga
kelishdan avvalgi ish
faoliyati tarixi

Yaponiyaga kelish tarixi

Chet elga (Yaponiyadan
tashqari) chiqish tarixi

Dini (Diniy oqim)

→変更内容を具体的に書いてください。

O'zgarishni batafsil yoritng.

2 前回主張した迫害事情について、今回も引き続き主張しますか。

Avvalgi arizadagi holatni (ta'qib qo'rquvi) yana tasdiqlaysizmi?

☐ はい

Ha

☐ いいえ

Yo'q

→「いいえ」と答えた場合は、その理由を具体的に書いてください。

Javobingiz "Yo'q" bo'lsa, sababini batafsil yoritng.

- 3 今回は、新たに主張する迫害事情がありますか。
Ushbu ariza uchun ta'qibdan qo'rquv borasida qo'shimcha/yangi holat mavjudmi?
- ☐ ない → 4以降の質問に答えてください。
Yo'q 3-savolni o'tkazib yuboring. (4-savoldan boshlab javob bering)
- ☐ ある
Ha
- (1) 「新たな迫害事情」は、前回主張した迫害事情と関連するものですか。
Yangi/qo'shimcha ta'qib qo'rquvi avvalgi arizada keltirilgan holatga aloqadormi?
- ☐ いいえ
Yo'q
- ☐ はい
Ha
- (2) 「新たな迫害事情」が発生した時期は、いつですか。算用数字により西暦で書いてください。
Yangi/qo'shimcha ta'qib qo'rquvi qachon paydo bo'ldi? G'arbiy taqvim va arab raqamlaridan foydalanib yozing.
- (3) 「新たな迫害事情」をあなたが知った時期は、いつですか。算用数字により西暦で書いてください。
Yangi/qo'shimcha ta'qib qo'rquvidan qachon xabar topdingiz? G'arbiy taqvim va arab raqamlaridan foydalanib yozing.
- (4) 「新たな迫害事情」が発生した場所は、どこですか。
Yangi/qo'shimcha ta'qib qo'rquvi qayerda paydo bo'ldi?
- (5) 「新たな迫害事情」を前回の手続で主張できなかったのはなぜですか。
Nega avvalgi arizada ta'qib qo'rquviga aloqador yangi/qo'shimcha asoslarni keltirmagandingiz?
- (6) 「新たな迫害事情」の内容を具体的に答えてください。
Yangi/qo'shimcha ta'qib qo'rquvini batafsil yoritng.
- | | |
|--|---|
| <p>ア 迫害を受けたのは誰ですか。
Ta'qib jabrlanuvchisi kim?</p> <p>☐ あなた自身
O'zingiz</p> <p>☐ あなたの家族・親族
Oilangiz a'zosi</p> <p>☐ 上記以外（具体的に書いてください。）
Boshqa kishilar (batafsil yoritng)</p> | <p>イ 誰から迫害を受けましたか。
Kim ta'qib qilyapti?</p> <p>☐ 前回申請と同様
Avvalgi arizadagi bilan bir xil</p> <p>☐ 上記以外（具体的に書いてください。）
Boshqa kishilar (batafsil yoritng)</p> |
|--|---|
- ウ どのような迫害を受けたのですか。
Ta'qibning shakli qanday?

- エ 迫害を受けたのは、なぜですか。
Ta'qibning sababi nimada?
- ☐ 前回申請で主張した理由と同様
Avvalgi arizada keltirilgan sabab bilan bir xil
- ☐ 上記以外（具体的に書いてください。）
Boshqa kishilar (batafsil yoritng)

オ 迫害と関係する本国情勢に大きな変化があった場合、それを具体的に書いてください。
Vataningizda ta'qib bilan bog'liq biror muhim o'zgarish yuz bergan bo'lsa, uni batafsil yoritng.

(7) あなたが本国に帰国した場合、誰から、どのようなことをされるおそれがありますか。
Vataningizga qaytsangiz, siz uchun qanday xavf mavjud va kim zarar yetkazishi mumkin deb o'ylaysiz?

- ☐ 前回申請と同様
Avvalgi arizadagi bilan bir xil
- ☐ 上記以外（以下に具体的に書いてください。）
Yuqoridagilardan boshqa (quyida batafsil tasvirlang)

- ア 誰から
Sizningcha, kim zarar yetkazadi?
- ☐ 国家機関（名称等）
Davlat hukumati (Nomi:))
- ☐ 上記以外（名称等）
Yuqoridagilardan boshqa (Nomi:))
- イ どのようなことをされるおそれがありますか。
Sizningcha, nima yuz berishi mumkin?

4 今回、新たに提出する資料はありますか。
Ushbu ariza bilan topshirish uchun qo'shimcha dalilingiz bormi?

- ☐ ない
Yo'q
- ☐ ある
Ha

→「ある」と答えた場合は、その資料の内容を具体的に書いてください。
Javobingiz "Ha" bo'lsa, dalil tafsilotlarini yoritng.

資料名 Dalil nomi	内 容 Tafsilotlar	前回までに提出できなかった理由 Avvalgi arizalarda ko'rsatilmaganining sababi	提出予定時期 Taqdimot uchun kutilayotgan vaqt

5 現在の健康状態はどうですか。
Salomatligingiz qay ahvolda?

☐ 良好 Yaxshi ☐ 不良 Qoniqarsiz

(1) 具体的な病名・症状を記載してください。
Kasallik va simptomlarning aniq nomini yozing.

(2) 通院や医師による治療を受けていますか。
Hozirda shifokor nazorati ostida yoki ambulator sharoitda davolanyapsizmi?

☐ はい Ha ☐ いいえ Yo'q

6 難民調査官のインタビューを希望しますか。
Qochqinlar masalalari surishtiruvchisi bilan suhbatlashishni xohlaysizmi?

☐ はい Ha ☐ いいえ Yo'q

「はい」と答えた場合は、難民調査官がインタビューする際に通訳は必要ですか。
Javobingiz "Ha" bo'lsa, qochqinlar masalalari surishtiruvchisi bilan bo'ladigan suhbat uchun tarjimon kerakmi?

☐ はい → (1) 及び (2) を回答してください。
Ha 1- va 2- banddagi savollarga javob bering.

☐ いいえ → (2) を回答してください。
Yo'q 2-banddagi savolga javob bering.

(1) 通訳は何語を希望しますか。
Qaysi tildan tarjima kerak?

語

Til nomi:

(2) その他インタビューに関して希望する事項があれば、理由とともに書いてください。
(例：難民調査官や通訳人の性別、通訳人の国籍)
Intervyuga oid so'rovlaringizni (masalan, qochqinlar masalalari surishtiruvchisi yoki tarjimon jinsi, yoki tarjimon millatiga oid afzallik) sababi bilan birgalikda keltiring.

記載した内容に誤りがない場合には、以下にチェックをしてください。
Keltirilgan ma'lumotlar to'g'riligini tasdiqlash uchun quyidagi katakchani belgilang.

☐ 申請書に記載した内容はすべて理解しており、誤りはありません。
Ushbu ariza shaklida keltirilgan barcha ma'lumotlarni tushunaman va to'g'riligini tasdiqlayman.

本件申請書を代理人（注）が記載した場合には、以下の項目について記載してください。
Agar ushbu shakl arizachining vakili tomonidan to'ldirilgan bo'lsa (Eslatmaga qarang), quyidagilarni belgilang:

(注) 外国人が16歳に満たない者であるとき又は疾病その他の事由により自ら出頭できないときは、
当該申請者の父、母、配偶者、子、又は親族が申請者に代わって申請することができます。
(Eslatma) Agar arizachi 16 yoshdan kichik yoki jarayonda kasallik yoki boshqa sababga ko'ra qatnasha olmasa, arizachining ota-onasi, turmush o'rtog'i, farzandi yoki qarindoshi ushbu arizani uning o'rniga to'ldirishi mumkin.

(記載・作成した人の氏名)
(Ariza shaklini to'ldirgan kishining ismi)
(申請者との関係)
(Arizachi bilan aloqasi)

申請者（代理人）の署名 _____ 年 _____ 月 _____ 日
Arizachi imzosi (vakil) _____ Yil Oy Kun